

## Montageanleitung Volleyball-Pfosten mit Flaschenzug-Mechanik

## Instruction for Assembly Volleyball-Uprights with pulley mechanism

### Hinweise zum Einbetonieren der Bodenhülsen:

1. Bodenhülsen gem. Zeichnung einbauen.  
Wir empfehlen, dass diese negativ mit 1° Neigung nach außen gesetzt werden.
2. Verwenden Sie beim Einbetonieren der Bodenhülse **keine Schnellabbinde- oder Frostschutzmittel**, da diese Zusätze zu Beschädigungen der Bodenhülsen führen können.
3. Wenn die Anlage bei Spielfeldern mit Kunststoffbelägen eingesetzt wird, müssen die Bodenhülsen entsprechend gekürzt werden, oder aber spezielle Bodenhülsen für Kunststoffbeläge eingesetzt werden.

### Hinweise zum Aufdübeln/Einbetonieren der Bodenhülsen für die Beach-Volleyball-Pfosten:

1. Bodenhülsen „zum Aufdübeln“ entsprechend der Spielfeldgröße auf Betonfundament aufdübeln. Hierbei beachten, dass die Bodenhülsen mit 1° Negativneigung gefertigt wurden. Auf der Bodenplatte der Bodenhülse ist „Ziffer 1“ eingeprägt. Diese muss beim Aufdübeln nach innen Richtung Netz zeigen.
2. Bodenhülsen „zum Einbetonieren“ entsprechend der Spielfeldgröße einbetonieren. Wir empfehlen, dass diese negativ 1° Neigung nach außen gesetzt werden.

### Montage der Pfostenverschlußkappen:

#### **Bei quadratischen Pfosten 80x80 mm:**

Pfostenverschlußkappen oben und unten mit Hammer in die Pfosten eintreiben und diese durch werksseitig in den Pfosten angebrachte Bohrungen mit 1,5 mm Bohrer aufbohren. Danach Steckerstifte eintreiben.

### Indications to concrete ground sockets:

1. Mount ground sockets according to the drawing. We recommend to place them negative-going by about 1° declination to the outside.
2. Do not apply an **acceleration mixture or antifreeze** as these adhesives may cause damages to the sockets.
3. The ground sockets have to be shortened correspondingly if the unit is used on plastic grounds or if special ground sockets for plastic grounds are used.

### Indications to plug/to concrete ground sockets for Beach Volleyball uprights:

1. Fix ground sockets “for plugging” on concrete foundation corresponding to the playground size. Consider that the ground sockets are made with a negative-going inclination of 1°. “Number 1” is stamped on the ground plate of the ground socket which has to point to the inside towards the net during plugging.
2. Fix ground sockets “for concretion” corresponding to the playground size. We recommend to place them negative-going by about 1° inclination to the outside.

### Mounting of caps:

#### **For square uprights 80x80 mm:**

Knock caps in the uprights at the top and at the bottom with a hammer and open by boring them through the upright borings with 1,5 mm drill. Then fix with plug pins.

#### **For round uprights Ø 83 mm:**

Stick caps in the uprights at the top and at the bottom and open by boring them through the upright borings with 1,5 mm drill. Fix with tapping screws 4x25 mm.

**Bei runden Pfosten Ø 83 mm:**

Pfostenverschlußkappen oben und unten in die Pfosten einstecken und diese durch werksseitig in den Pfosten angebrachte Bohrungen mit 1,5 mm Bohrer aufbohren und mit selbstschneidenden Schrauben 4x25 mm befestigen.

**Spannen des Netzes:**

Netzsnur wie folgt am **Gegenpfosten** befestigen:

Netzsnur durch aufgebogene Gewindingöse führen und in untere Gewindingöse einhängen (Gewindingöse über dem Sterngriff).

Netzsnur wie folgt am **Mechanikpfosten** befestigen:

Netzsnur am Karabinerhaken des Spannseiles an der Flaschenzug-Mechanik befestigen und am unteren Seil mit der Griffkugel solange ziehen bis die gewünschte Netzspannung erreicht ist. Spannschnur in Clamcleat-Halterung arretieren.

**Entspannen und Abnehmen des Netzes:**

Lösen der Spannschnur aus der Clamcleat-Halterung, anschließend Netz vom Karabinerhaken der Spannschnur lösen und Spannschnur so nach unten ziehen, dass zwischen Oberkante der Rolle und Anfang der Flaschenzug-Mechanik ein Abstand von ca. 25 cm vorhanden ist.

Netz vom Gegenpfosten abnehmen.

Damit es zu keiner Beschädigung bei der Einlagerung der Pfosten an der Flaschenzug-Mechanik kommt, die Spannschnur mit der Griffkugel durch den Karabinerhaken führen und die Spannschnur in die Clamcleat-Halterung einhängen.

**Sicherheits-Hinweis / Lagerung:**

Die Lagerung der Pfosten hat waagrecht auf einer Ablagekonsole oder aber auf einem speziellen Ablagewagen zu erfolgen.

Vor Entnahme von der Lagervorrichtung unbedingt darauf achten, daß die Feststellschrauben der Spann-/Haltevorrichtung fest angezogen sind, damit sich die Spann-/Haltevorrichtung beim Einsetzen in die Bodenhülsen nicht lösen kann.

**Tensioning of the net:**

Fix net rope at the **opposite upright** as follows:

Pull net rope through the bended threaded ring eye and clip it in the lower threaded ring eye (above the star handle).

Fix net rope at the **mechanical upright** as follows:

Fix net rope in the snap hook of the tensioning cord at the pulley mechanism. Pull the lower cord up to the requested net tension. Fix cord in the clamcleat holder.

**To remove the tension and the net:**

Unfasten tensioning cord from clamcleat holder. Then take net from snap hook of tensioning cord. Pull down tensioning rope up to a distance of approx. 25 cm between top of the roller and the beginning of the pulley mechanism.

Take net from the opposite upright.

In order to ensure that the pulley mechanism cannot be damaged during storage of uprights pull tensioning cord through the snap hook and fix it in the clamcleat holder.

**Safety advice/storage:**

Storage of the uprights has to be effected horizontally on a board or on a special trolley.

When using the uprights pay attention that the fixing screws of the tensioning/holding device are fastened tightly so that they cannot back out during the installation into the ground sockets.

**Maintenance instructions:**

Please take care that from time to time all screwings have to be checked and in case fixed again.

.....and now enjoy yourself.

**Wartungshinweise:**

Bitte unbedingt beachten, daß alle Schraubverbindungen von Zeit zu Zeit überprüft und ggf. nachgezogen werden müssen.

.....und nun viel Spaß.

